



www.houstonaccueil.net

HOUSTON ACCUEIL

BULLETIN D'ADHESION & DECHARGE

Membership & Waiver of Liability and Indemnity

Remplissez très lisiblement le formulaire ci-dessous et renvoyez-le, accompagné de votre chèque libellé à l'ordre de Houston Accueil, à :

Adhésions - Houston Accueil, PO Box 19697 - Houston, TX 77224 - 9697

Réservé aux adhésions :

- Fichier
- Journal/Annuaire
- Adresse email
- Email
- Hôtesse

ADHESION - 2011 / 2012

RENOUELEMENT D'ADHESION

NOUVELLE ADHESION

Nom de Mr/ Last name Mr :

Prénom de Mr/ First name Mr :

Nom de Mme/ Last name Mrs :

Prénom de Mme/ First name Mrs :

Adresse/ Home address :

N° d'appartement / Apartment # :

Ville/City : Code Postal/Zip Code :

Tél. Privé / Home phone :

Tél. portable / Cell phone # :

E-mail :

Annonceur, cocher si approprié :

Oui, je veux recevoir les rappels d'activités ponctuelles par email / Yes, I would like to receive reminders about events and activities by email

Nationalité/Nationality :

Prénoms et âges des enfants/ Children's first names and ages :

Nom de l'employeur/Employer's name :

J'autorise Houston Accueil à publier mon nom dans son annuaire / I authorize Houston Accueil to publish my name in its directory :

oui non

Précisez sous quel nom vous souhaitez y paraître si différent de ci-dessus :

L'annuaire de notre Association est envoyé gratuitement à tous les adhérents. A son sujet, nous vous demandons de bien vouloir vous engager selon les termes suivants :

Je, soussigné(e), déclare que **je n'utiliserai pas l'annuaire de Houston Accueil à des fins commerciales, ni le vendrai, le copierai ou le reproduirai.**

I, do hereby acknowledge that **I will not use the Houston Accueil Directory for commercial purposes nor will I sell, copy or reproduce this Directory.**

J'autorise Houston Accueil à publier, sur son site et/ou son journal, des photos de moi et/ou ma famille prises lors d'événements organisés au sein de l'association / I authorize Houston Accueil to publish in its magazine and/or website, pictures of me and/or my family taken during HA events : oui non

Je serais intéressé(e) à faire du **bénévolat au sein de Houston Accueil** oui

/ I would be interested in volunteering at Houston Accueil : non

Si oui, Evénements ponctuels Articles dans le journal Animation d'une activité, laquelle :

Un membre de ma famille souhaite faire du **baby-sitting** / A member of my family would like to baby-sit :

Nom Prénom : Tel des parents uniquement (pour les mineurs) :

Mois/Année Naissance : Quartier / Zipcode : Motorisé : oui non Formation Croix Rouge : oui non

Cotisation du 1er juillet 2011 au 30 juin 2012

\$ 50 par famille \$ 35 pour une personne seule \$ 25 pour étudiants, VIE/VIA, stagiaires et leur conjoint
 Demi-tarif à compter du 1er janvier 2012

Je joins : chèque n° libellé à l'ordre de **Houston Accueil** d'un montant de : \$ espèces : \$

Remplir et signer le
formulaire au verso



HOUSTON ACCUEIL

BULLETIN D'ADHESION & DECHARGE

Membership & Waiver of Liability and Indemnity

www.houstonaccueil.net

Remplissez très lisiblement le formulaire ci-dessous et renvoyez-le, accompagné de votre chèque libellé à l'ordre de Houston Accueil, à :

Adhésions - Houston Accueil, PO Box 19697 - Houston, TX 77224 - 9697

DÉCHARGE

**à remplir et à signer impérativement par tous
/ to be filled and signed by all**

Je, soussigné(e)..... accepte par la présente, du fait de la participation de moi-même, de mon enfant ou de mon pupille **à toutes les activités de Houston Accueil quelles qu'elles soient**, de décharger Houston Accueil, les membres du Conseil d'Administration, les directeurs et les volontaires (conjointement et solidairement appelés « Houston Accueil ») de toute responsabilité y compris mais non limitée aux frais médicaux et hospitaliers, pour toute lésion ou préjudice à mon enfant ou à l'encontre de mon conjoint, de mon enfant ou pupille qui surviendrait lorsque moi-même, mon conjoint, mon enfant ou mon pupille participerait à des activités de Houston Accueil, même au cas où cette lésion ou ce préjudice résulterait totalement ou en partie de la négligence, la négligence grave ou toute autre faute de Houston Accueil.

En agissant également comme parent ou tuteur des enfants mineurs énumérés ci-avant, j'autorise et accepte par la présente tout traitement médical et/ou dentaire, y compris une intervention chirurgicale si nécessaire, au cas où moi-même ou les mineurs énumérés ci-avant auraient besoin d'un traitement médical et/ou dentaire quel qu'il soit, dans le cadre d'une activité organisée par Houston Accueil ou sponsorisée en son nom.

J'accepte par la présente de dédommager, de tenir pour innocent et de défendre Houston Accueil vis-à-vis de toute demande de dommages-intérêts émanant de toute personne physique ou morale pour perte, responsabilité, préjudice, lésions, frais (y compris frais d'avocat) qui pourraient résulter de la participation de moi-même, de mon conjoint, de mon enfant ou pupille à des activités de Houston Accueil, au cas où la lésion ou le préjudice serait causé entièrement ou en partie par la négligence, la négligence grave ou toute autre faute de mon enfant, de mon pupille, de mon conjoint ou de moi-même.

I,, acting also as the parent or the guardian of the minors listed herein, do hereby give my authorization and consent to emergency medical and/or dental treatment, including surgery if necessary to be rendered in the event I or the minors listed herein require medical and/or dental treatment of any kind, while engaged in any activity conducted by or sponsored on behalf of Houston Accueil.

I further agree that, in consideration of my child and/or ward's participation **in all Houston Accueil activities**, I hereby release Houston Accueil, its officers, directors, volunteers (jointly and severally referred to as « Houston Accueil ») from any and all liability including but not limited to medical and other health care expenses, for any injury or damage to me, my spouse, child or ward occurring during the time when I, my spouse, child or ward, are participating in Houston Accueil activities, even if the injury or damage is caused in whole or in part by the negligence, gross negligence or other fault of Houston Accueil.

I hereby agree to indemnify, hold harmless and defend Houston Accueil from any claims by any person or entity for loss, liability, damage, injuries, costs (including attorney's fee) that may result from my participation, my spouse's child's or ward's participation in Houston Accueil activities, if the injury or damage is caused in whole or in part by negligence, gross negligence, or other fault of my spouse, child, ward or myself.

DATE & SIGNATURE : / /

.....